

# چهار فاگات

سر دنیس رایت

ترجمه: مهدی ایرانی کرمانی

سر دنیس رایت بین سال های ۱۳۴۲ تا ۱۳۵۰ سفیر انگلستان یا به عبارتی بریتانیا در ایران بود. متن زیر که اندکی پس از فوت شاه نوشته شده است، به علت دوره طولانی سفارت وی در ایران، حضورش در سال های بحرانی نهضت ۱۳۴۲، انتزاع بحرین از ایران، کشمکش اوپک با شرکت های نفتی و همچنین به علت تسلطش بر تاریخ معاصر ایران و وقایع دوران مأموریتش در این کشور حائز اهمیت است. هر چند بعضی از نقطه نظرهایش مورد تأیید نیست، زندگینامه مختصر سر دنیس رایت در شماره ۴۲ بخارا (خرداد و تیر ۱۳۸۴) آمده است.

۲۷۱

ترازدی محمد رضا شاه این بود که زیادی زنده ماند. اگر در سال ۱۹۷۲ یا ۱۹۷۳ مردہ بود نامش به عنوان یکی از رهبران بزرگ بعد از جنگ جهانی دوم در تاریخ ثبت می شد؛ فرمانروای مطلق العنانی که مملکتش را به صوری تجدد برد و اوضاعش را بهبود بخشید تا حدی که غرب و شرق بیش از بیش سر بر آستانش می ساییدند. شیوه حکمرانی قدرتمند و شخصی وی ایران را تا سال ۱۹۷۰ به صورتی دگرگون کرد که در عرصه جهانی یک کانون قدرت به حساب می آمد، به با ثبات ترین کشور خاورمیانه تبدیل شده بود و – دست کم از دیدگاه هنری کیسینجر – نامزد اصلی جایگزینی نقش بریتانیا در حفظ آبراه و نفت خلیج پارس تلقی می شد.

به جای همه این ها خاطره ای که از شاه فقید به ذهن متبار می شود پادشاهی است که شکست خورد، دیکتاتوری است که به نصایح مشفقاته وقعنی ننهاد، اجازه داد که اشخاص چاپلوس و عنانصر نامطلوب احاطه اش کنند، دیدگانش را بر فساد گسترد، به ویژه فساد اطرافیان نزدیکش بست و آن چنان در تجاوز به حقوق بشر افراط کرد که بالاخره ملتش او را طرد و مجبورش کردند مملکتی را که در پی سیاست سُو وی به ورطه تباھی کشیده شده بود، ترک کند. اگر شاه زودتر مردہ بود احتمالاً بنایی که ساخته بود تحت مدیریتی جدید پا بر جا می ماند و رفاه و توسعه در آن استمرار می یافت، نه این که مثل خانه ای پوشالی در هم بریزد.

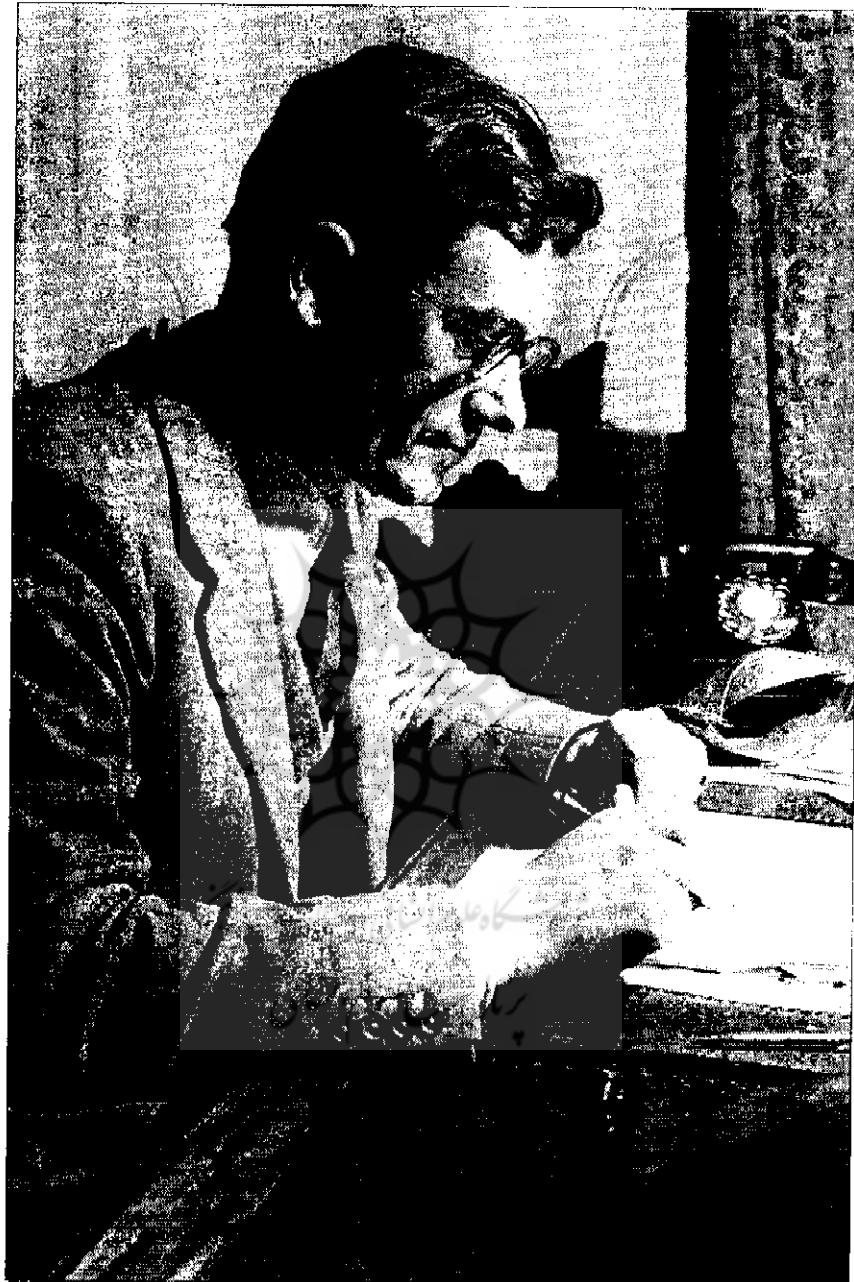
هر چند در دو مأموریتم در ایران شاه را زیاد می دیدم و به قولی بیش از سفرای سایر کشورها

به او نزدیک بودم اما تعامل با وی آسان نبود و هرگز واقعاً به او اعتماد نکردم. او شوخ طبع و صمیمی نبود، آن چنان سرشت حسود و شکاکی داشت که همیشه لازم بود مواظف گفته‌هایم باشم مخصوصاً به این دلیل که بیش از هم وطنانش به بریتانیایی‌ها مظنون بود. هرگز کسی را که با او مخالفت کرده بود فراموش نمی‌کرد و نمی‌بخشید؛ اغلب اشخاصی که مورد طعن و لعن خاله‌زنکی دربار قرار می‌گرفتند – و شاه بیش از اندازه دلیسته این گونه ارجیف بود – از چشمش می‌افتدند.

اما او بسیار سختکوش بود و زبان‌های انگلیسی، فرانسه و آلمانی را با فصاحت صحبت می‌کرد. دوران نوجوانی اش دوران خوشی بود و آثار مخرب آن بر جا مانده بود؛ در مدرسه سوئیسی از تنهایی رنج برده بود، تقریباً بلافاصله پس از بازگشتن به وطن جنگ دوم جهانی آغاز گشت و در ماه اوت ۱۹۴۱، پس از حمله هیتلر به اتحاد جماهیر شوروی قوای بریتانیا و روسیه مملکتتش را اشغال کردند و سه هفته بعد پدرش، رضا شاه، که محمد رضا بسیار به او وابسته بود، از سلطنت استعفا داد و به تبعید رفت. دولت بریتانیا قصد نصفه و نیم بندی در مورد جایگزینی یکی از شاهزادگان قاجار، دودمان سلطنتی قبلی، به جای رضاشاه داشت ولی بالاخره به نفع سلطنت وليعهد ۲۱ ساله پهلوی رضایت داد. محمد رضا شاه، نامی که از این تاریخ به بعد بدان شناخته شد، سلطنت خفت بار بر کشوری را تجربه کرد که تحت اشغال نیروهای بیگانه بود؛ سفرای بریتانیا و شوروی بر آن کشور قدرت پیشتری اعمال می‌کردند تا خود او، همچنین مادر و برادران و خواهرانش به دنبال رضا شاه به تبعیدگاه او در افریقای جنوبی رفته بودند و شاه جوان مسلمان تنها و بی‌کس مانده بود.

سرنوشت پدرش که دیگر هرگز او را ندید و در حس بی‌اعتمادی وی به بریتانیایی‌ها و به هم وطنانی که در چشم او دوستدار انگلیسیان بودند تأثیری انکارناپذیر گذاشت. شاه رادیو بی‌بی‌سی را که حملات بی‌وقفه‌ای علیه پدرش قبل از استعفای وی از سلطنت به راه انداخته بود، هرگز نبخشید و همیشه از آن متنفر بود. اما به صورت معملاً گونه‌ای بریتانیایی‌ها را می‌ستود و فکر می‌کنم از آن‌ها می‌ترسید، و به دنبال دوستی با آن‌ها بود. شاه برای کمک و راهنمایی از طرق غیر متعارف به ما متول می‌شد و متقابلاً تسهیلات ارزشمندی نظری حق پرواز در حریم هوایی ایران را در اختیار ما می‌گذاشت. در زمان تاجگذاری دیر هنگامش در سال ۱۹۶۷ و بار دیگر در سال ۱۹۷۱، به هنگام جشن‌های ۲۵۰۰ ساله شاهنشاهی ایران، بیش از هر چیز طالب حضور تأییدآمیز ملکه بریتانیا بود. چون دریافت که ملکه در این جشن‌ها حضور نخواهد یافت تصمیم گرفت تاجگذاری را به صورت مراسmi داخلی و بدون حضور سران کشورها برگزار کند. اگر من دانست که من در مورد حضور علیا حضرت ملکه در جشن‌های ۱۹۷۱ نظر مساعد نداده بودم،

111



Sir Denis Wright, Tehran, January 1954

هرگز مرانمی بخشدید. سال‌های پس از جنگ دوم جهانی سال‌های پر تلاطمی بودند و شاه از خود شخصیت یا قدرت تشخیصی نشان نداد که حس اعتماد دیگران را برانگیزد. در مقابل دکتر مصدق و بحران نفت در سال ۱۹۵۱ شخصیتی ضعیف و متزلزل نشان داد، دو سال بعد با نخستین نشانه‌های خطر، فرار را بر قرار ترجیح داد و در بازگشتن اقدام به دسیسه کاری علیه نخست وزیری کرد که در نجات ناج و تختش وی را باری رسانده بود؛ در سال ۱۹۵۵ مرعوب تهدیدهای «علماء» شد و اجازه داد که آن‌ها به قلع و قمع بهایی‌ها پردازنند؛ در سال ۱۹۵۹ به متحдан خویش در پیمان ستو نارو زد و وارد مذاکرات بسیار محروم‌های با اتحاد شوروی شد و با این مستمسک که استنباطم چنین بود که بریتانیایی‌ها موافق این مذاکرات بودند، اعلام برائت کرد؛ در سال ۱۹۶۳ عذر دو نفر از مهم‌ترین و وفادارترین مشاورانش، حسین علاء، وزیر دربار و نخست وزیر سابق و همچنین عبدالله انتظام، رئیس شرکت ملی نفت ایران و وزیر امور خارجه سابق، را خواست تنها به این دلیل که جسارت به خرج داده و توصیه کرده بودند که آهنگ اصلاحات ارضی را ملایم تر کند.

بنابراین جای شگفتی نبود که اشخاصی که شاه را به خوبی می‌شناختند به او اعتماد نکنند. ولی در اواسط دهه ۱۹۶۰ من تنها کسی نبودم که در ارزیابی منفی ام از شخصیت او مجبور به تجدیدنظر شدم. بعد از سومین ازدواجش و تولد ولیعهدش در سال ۱۹۶۰ به نظر می‌رسید که به خود آمده است. همه پرسی ملهم از ژنرال دو گل را که در نظرش قهرمان بود، در سال ۱۹۶۳ برگزار کرد، این همه پرسی حمایت مردمی را که برای پیش برد برنامه اصلاحات شش ماده‌ای مورد نظرش بدان نیاز داشت و اصلاحات ارضی و آزادی زنان از اساسی ترین و جنجال برانگیزترین مفاد آن بودند، برایش فراهم کرد. مخالفت با اصلاحات و اعتراض به آن باعث اغتشاشات گسترده در تهران و سایر شهرها در ایام ماه محرم شد و شاه برخلاف روال گذشته از ارتش برای سرکوب اغتشاش‌گران استفاده کرد. تلفاتی هم به بار آمد ولی نه هزاران کشته که معمولاً نقل می‌شود. در آن ایام من در تهران بودم و باور داشتم و کماکان دارم که آن عملیات صحیح و به حق بود. چنان‌چه آن عملیات انجام نمی‌شد برنامه اصلاحات که ایران به شدت نیازمند آن بود تحقق نمی‌یافتد و کشور مجددأ دچار رخوت و رکود می‌شد.

ثبت و سکون سیاسی در یک دهه بعد باعث شد که شاه برنامه تهورآمیز – همان‌گونه که وقایع بعدی ثابت کردند این برنامه زیادی تهورآمیز بود – مدرنیزاسیون، صنعتی کردن و توسعه را پیاده کند که انتظار می‌رفت به تحول ایران بینجامد. سران ممالک مختلف، مقامات عالیرتبه، بانکداران و سرمایه‌داران بزرگ از کشورهای کاپیتالیستی و سوسیالیستی به تهران و به درگاه شاه شاهان هجوم آورند و در ادای احترام به شاه به یکدیگر تأسی می‌کردند (هر چند بسیاری از آنان

از کارهای او خوشان نمی‌آمد) و مترصد بودند کاری نکنند که باعث رنجش او شود. ته مایه‌ای از حقیقت در لاف زدن شاه وجود داشت که فارغ از قید و بندهای قدرت‌های بزرگ به نوعی از سیاست «استقلال ملی» دست یافته است. با وجود عضویت در پیمان سنتو و روابط نزدیک با ایالات متحده آمریکا، شاه، که عملاً وزیر امور خارجه خودش بود، با اتحاد جماهیر شوروی، چین کمونیست، اسرائیل و کشورهای عربی، به استثنای رادیکال‌ترین شان روابط نزدیک و دوستانه‌ای برقرار کرد. شهرت شاه به عنوان دولتمردی که به مسائل کلان جهانی می‌اندیشید با حل و فصل منازعه ایران و بریتانیا بر سر بحیرین و با کمک سازمان ملل فرونوی گرفت، در سال ۱۹۷۱ او به حق مدعی پیروزی بر شرکت‌های نفتی شد که برای اولین بار مجبور شدند نفتی را که ممالک عضو اوپک تولید می‌کردند به قیمت روز محاسبه کنند و نه طبق قیمتی که خود شرکت‌های نفتی اعلام می‌کردند. این پیروزی‌های پی در پی باعث شد مردی که قبلاً خودپسند بود به فردی خود بزرگ‌بین بدل شود که تاب تحمل تصایع تلغی و انتقادها را نداشت. حساسیت شاه به مرزی رسیده بود که به روزنامه‌ها دستور داد حمله ناجوان‌مزداته‌ای علیه سر راجر استیونز<sup>۱</sup>، یکی از سفرای قبلی بریتانیا در ایران، به صرف این که کتابی را در مجله اسپکتنر تور<sup>۲</sup> در فوریه ۱۹۷۷ نقد کرده بود، راه بیندازند. اندکی پس از این تاریخ که برای آخرین بار به ایران سفر کردم به گونه‌ای گلایه‌آمیز به شاه اعتراض کردم که حن نبود اجازه می‌داد چنین حمله‌ای علیه شخصی صورت گیرد که دوستدار ایران بود و دستاوردهای شاه رانیز می‌ستود، در جواب کوتاه و بخورنده‌اش گفت سر راجر حق نداشت که اصلاحات مرا معتل و ملایم بخواهد، اصلاحات من عمیق و اساسی بوده‌اند. او گوش شنوا نداشت دولت‌های امریکا و بریتانیا هم از راه تأمین اشتهاز سیری ناپذیر وی برای سلاح‌های مدرن آتش بیار معرکه شدند. ولی دلیل سرنگونی شاه توطئه امریکا و انگلستان، چیزی که شاه می‌پنداشت و بسیاری از هموطنانش هنوز می‌پنداشند، نبود، بلکه دلیلش ضعف خودش، قضاوت نادرست و مالیخولیای بزرگ بینی وی بود. حمامت وی در مورد حذف تقویم اسلامی برابر بود با لجاجتش برای سرعت بخشیدن به برنامه توسعه و فرایند تسلیحاتی بعد از افزایش قیمت غیر متعارف نفت در سالهای ۱۹۷۳ – ۱۹۷۴ هر چند که زیر بناهای لازم برای تحقیق یافتن چنین برنامه‌هایی وجود نداشت. اشتباهاتی نظیر این‌ها و خشونت بی‌حد و حصر سواک، سازمان امنیت، شرایطی را به وجود آورد که باعث سرنگونی او شد.

Sir Denis Wright: The Failed Despot, The Spectator, 2 August 1980